

Health First Colorado (Chương Trình Medicaid của Colorado) và Gánh Nặng Xã Hội

*Tháng 9 năm 2024*

Bạn có thể sử dụng hầu hết phúc lợi công, bao gồm Health First Colorado và Child Health Plan Plus (CHP+) và điều đó sẽ không ảnh hưởng đến tình trạng nhập cư của bạn.

# Gánh Nặng Xã Hội Là Gì?

* Bài kiểm tra gánh nặng xã hội quyết định một người có thể sử dụng dịch vụ của chính phủ trong tương lai hay không. Bài kiểm tra bao gồm tuổi, thu nhập, sức khỏe, trình độ học vấn/kỹ năng của bạn và bản khai cam kết bảo lãnh của người bảo lãnh cho bạn.
* Một số người phải vượt qua bài kiểm tra gánh nặng xã hội khi họ xin thẻ xanh (thường trú hợp pháp) hoặc thị thực để nhập cảnh vào Hoa Kỳ.

# Quy Tắc Gánh Nặng Xã Hội Có Ảnh Hưởng Đến Tôi Không?

* **Việc sử dụng** hầu hết các phúc lợi công **không được xem xét** trong bài kiểm tra gánh nặng xã hội (Bảng 1)
* **Việc xin** bất kỳ phúc lợi công nào **không được xem xét** trong bài kiểm tra gánh nặng xã hội.
* Các phúc lợi được sử dụng bởi các thành viên trong gia đình **không được xem xét** trong bài kiểm tra gánh nặng xã hội **của bạn**.
* Quy tắc gánh nặng xã hội **không áp dụng** cho mọi tình trạng nhập cư (Bảng 2)

|  |  |
| --- | --- |
| Bảng 1: Các Phúc Lợi Công Được Xem Xét Trong Bài Kiểm Tra Gánh Nặng Xã Hội | |
| **Các Phúc Lợi ĐƯỢC Xem Xét Trong Bài Kiểm Tra Gánh Nặng Xã Hội** | **Các Phúc Lợi KHÔNG ĐƯỢC Xem Xét Trong Bài Kiểm Tra Gánh Nặng Xã Hội** |
| * Các chương trình chính phủ hỗ trợ chăm sóc dài hạn tại cơ sở (như cơ sở điều dưỡng lành nghề) * Các chương trình do chính phủ hỗ trợ bằng tiền mặt:   + Thu nhập An sinh Bổ sung (SSI)   + Colorado Works | * Medicaid/Health First Colorado   + Dịch vụ Y tế Khẩn cấp (EMS)   + Child Health Plan *Plus* (CHP+) * Chương Trình Hỗ Trợ Dinh Dưỡng Bổ Sung (SNAP, Hỗ Trợ Thực Phẩm hoặc Tem Phiếu Thực Phẩm) * Chương Trình Dinh Dưỡng Bổ Sung dành cho Phụ Nữ, Trẻ Sơ Sinh và Trẻ Nhỏ (WIC) * Nhà Ở Công Cộng Liên Bang & phiếu nhà ở (Mục 8/Phiếu Lựa Chọn Nhà Ở và Chăm Sóc Trọn Đời) |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| * Trợ Cấp Tạm Thời cho Gia Đình Nghèo (TANF) của Colorado * Lương hưu * Trợ Cấp cho Người Nghèo Khuyết Tật | * Bữa sáng & bữa trưa tại trường học * Chương Trình Cung Cấp Hỗ Trợ Năng Lượng Cho Hộ Gia Đình Có Thu Nhập Thấp (LEAP) * Tín dụng thuế như Tín dụng thuế thu nhập từ việc làm (EITC) * Chương Trình Hỗ Trợ Chăm Sóc Trẻ Nhỏ Cho Hộ Gia Đình Tại Colorado (CCCAP) | |
| Bảng 2: Tình Trạng Nhập Cư và Gánh Nặng Xã Hội | | |
| Công dân Hoa Kỳ | | Quy tắc gánh nặng xã hội **KHÔNG** ảnh hưởng đến bạn. |
| Tình trạng Bảo vệ Tạm thời (TPS), Thị thực U hoặc T, Người xin Tị nạn, Người Tị nạn hoặc Diện Nhập cư Đặc biệt cho Vị thành niên | |
| Thường Trú Nhân Hợp Pháp/Người Có Thẻ Xanh | | Quy tắc gánh nặng xã hội **KHÔNG** ảnh hưởng đến bạn.  *Tham khảo ý kiến chuyên gia pháp lý nếu dự định rời Hoa Kỳ trong hơn 180 ngày.* |
| Người xin thẻ xanh hoặc thị thực từ bên trong Hoa Kỳ | | Quy tắc gánh nặng xã hội **CÓ THỂ** ảnh hưởng đến bạn. *Chỉ việc sử dụng rất ít chương trình chính phủ (được liệt kê ở trên) sẽ được xem xét trong đơn xin, cùng với các yếu tố khác như thu nhập.* |
| Người xin thẻ xanh hoặc thị thực từ bên ngoài Hoa Kỳ | |

*Liên hệ với chuyên gia pháp lý hoặc tổ chức cộng đồng uy tín nếu bạn lo ngại về quy tắc gánh nặng xã hội.*

# Quy Tắc Gánh Nặng Xã Hội Đã Thay Đổi Ra Sao?

* Quy tắc gánh nặng xã hội đã thay đổi vào tháng 12 năm 2022 và giới hạn lại các phúc lợi được xem xét trong bài kiểm tra gánh nặng xã hội.
* Chính sách tháng 12 năm 2022 **không** thay đổi các quy tắc hợp lệ cho các chương trình phúc lợi công.

# Thông Tin Của Tôi Có Bị Chia Sẻ Không?

Thông tin bạn cung cấp trên đơn xin là bảo mật và không được chia sẻ với Sở Di trú và Nhập tịch Hoa Kỳ. Luật pháp Colorado bảo vệ thông tin cá nhân của bạn khi xin hoặc đăng ký hầu hết các phúc lợi công. Thông tin của bạn chỉ có thể được chia sẻ với một số cơ quan liên bang nếu có kiểm toán từ Trung tâm Dịch vụ Medicare và Medicaid và Văn phòng Tổng Thanh tra. Nếu được chia sẻ, thông tin đó sẽ không ảnh hưởng đến tình trạng nhập cư của bạn và không thể được sử dụng để xác định gánh nặng xã hội.

# Các Nguồn Lực của Bang Colorado

* 1-800-221-3943: Trung Tâm Liên Lạc Thành Viên Health First Colorado
* 1-800-536-5298: SNAP hoặc các chương trình hỗ trợ bằng tiền mặt
* Liên hệ với [văn phòng quận địa phương](https://cdhs.colorado.gov/our-partners/counties/contact-your-county-human-services-department) của bạn để được trợ giúp về các đơn xin Chương Trình Hỗ Trợ Chăm Sóc Trẻ Nhỏ (CCAP).
* [Văn phòng Người Mỹ mới](https://cdle.colorado.gov/offices/office-of-new-americans) là nơi liên hệ các cơ quan nhà nước, tổ chức khu vực tư nhân và công chúng.
* Các câu hỏi hoặc phản hồi bổ sung về tài liệu này có thể được gửi đến [hcpf\_coverall@state.co.us](mailto:hcpf_coverall@state.co.us)

# Nguồn Lực Cộng Đồng

* [Liên Minh Quyền Người Nhập Cư Colorado (CIRC)](https://coloradoimmigrant.org/)
* [Tổ Chức Cơ Hội và Quyền Sinh Sản cho Phụ Nữ Latinh Colorado (COLOR)](https://www.colorlatina.org/)
* [Mạng Lưới Bênh Vực Người Nhập Cư Rocky Mountain (RMIAN)](https://www.rmian.org/)